

Рабочая программа дисциплины

«Цифровизация языкового образования»

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и методика преподавания иностранного языка в цифровой среде
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

Москва
2026

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Профессиональные	-	ПК-4

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-4	Способен владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	ПК-4.1. Обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных экспертов в области лингвистики, в т.ч. межкультурной коммуникации, перевода ПК-4.2. Знает принципы определения критериев отбора актуального, достаточного и необходимого языкового и речевого материала исследования и его источников. Владеет навыками информационно -поисковой работы, выборки, а также предварительного, основного и заключительного этапов анализа языковых и речевых единиц на разных носителях и платформах ПК-4.3. Умеет формулировать выводы по итогам выполненной работы, давать рекомендации, внедрять в практику перевода, межкультурной коммуникации и преподавания результаты своего научнопрактического исследования.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	ПК-4		
	современные методы поиска и отбора научной информации (базы данных Scopus, Web of Science, ERIC, принципы работы с корпусами текстов),	применять цифровые инструменты (AntConc, Sketch Engine, NVivo) для анализа языковых и методических данных, разрабатывать критерии диагностики проблемных	навыками критического анализа научных публикаций по методике преподавания языков и

	теоретические основы межкультурной коммуникации и типичные коммуникативные диссонансы, методологию эмпирических исследований, статистические и качественные методы обработки данных (SPSS, R, контент-анализ, дискурс-анализ)	ситуаций в межкультурном общении, интерпретировать результаты эмпирических исследований с учетом культурного контекста, оценивать достоверность источников и корректность методик исследования	межкультурной коммуникации, технологиями проведения и описания экспериментов (от формулировки гипотезы до презентации выводов), навыками корректировки учебных материалов с учетом выявленных культурных диссонансов
--	---	--	--

4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Цифровизация языкового образования» относится к факультативным дисциплинам.

Данная дисциплина взаимосвязана с дисциплинами, такими как: «Современные образовательные технологии в обучении иностранным языкам», «Цифровая лингводидактика: разработка интерактивных уроков иностранного языка с применением цифровых инструментов», «Инновационные подходы в обучении: нейросети в педагогической практике» и др.

В рамках освоения программы магистратуры выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: педагогический.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Теория и методика преподавания иностранных языков в контексте цифровой среды.

5. Объем дисциплины

<i>Виды учебной работы</i>	<i>Формы обучения</i>
	<i>Очная</i>
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	2/72
Контактная работа:	
Занятия лекционного типа	12
Занятия семинарского типа	12
Промежуточная аттестация: Зачет	0,1
Самостоятельная работа (СРС)	47,9

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

6.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы раздела дисциплины	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учеб- ные занятия	Практически занятия	Семинары	Лабораторные раб.	Иные занятия	
1.	Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков.	2		2				4
2.	Интерактивные обучающие системы	2		2				5
3.	Дистанционное обучение	1		1				5
4.	Обзор цифровых платформ и инструментов поддержки дистанционного обучения	1		1				5
5.	Геймификация как средство вовлечения обучающихся в учебный процесс с использованием дистанционных технологий.	1		1				4
6.	Цифровые инструменты создания интерактивных игр и упражнений.	1		1				4
7.	Интеллект-карты как средство обучения и проверки качества усвоения материала.	1		1				4
8.	Создание образовательного квеста и его применение в условиях дистанционного образования	1		1				4
9.	Приложения для создания интерактивных опросов и викторин.	1		1				4
10.	Разработка онлайн-тестов для осуществления мониторинга образовательных достижений обучающихся.	1		1				4
11.	Методы искусственного интеллекта в современном образовании	1		1				4.9

	Промежуточная аттестация	0.1						
	Итого	12		12				47.9

6.1. Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

6.1.2. Содержание лекционных занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
4 семестр		
1.	Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков.	Понятие «информационно-коммуникационные технологии». Классификация и особенности информационных технологий. Основные этапы применения компьютерных технологий в обучении иностранным языкам. Актуальность внедрения современных информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранному языку
2.	Интерактивные обучающие системы	Использование мультимедиа технологий на занятии по иностранному языку (слайд-шоу, интерактивная доска, аудио- и видео-файлы). Использование Microsoft Office, Microsoft Office Excel, Microsoft Office Power Point в учебном процессе.
3.	Дистанционное обучение	Модели дистанционного обучения. Возможность дистанционного обучения с использованием ИКТ. Основные характеристики и достоинства, проблемы использования дистанционного обучения. Учебные видеокурсы. Лекции, семинары в режиме онлайн. Электронные учебные пособия, электронные словари, глоссарии, энциклопедии, мобильные приложения. Индивидуальные дистанционные консультации
4.	Обзор цифровых платформ и инструментов поддержки дистанционного обучения	Цифровые среды дистанционного обучения: понятие, функциональные возможности, сравнительная характеристика наиболее популярных платформ для организации дистанционного образования (Moodle, Pruffme, Zoom).
5.	Геймификация как средство вовлечения обучающихся в учебный процесс с использованием дистанционных технологий.	Понятие геймификации. История возникновения и предпосылки. Опыт применения геймификации в сфере корпоративного обучения и в работе общеобразовательных организаций.
6.	Цифровые инструменты создания интерактивных игр и упражнений.	Интернет-сервисы для поддержки процесса преподавания или самостоятельного обучения с помощью интерактивных модулей: LearningApps, «Треники».
7.	Интеллект-карты как средство обучения и проверки качества усвоения материала.	Понятие и структура ментальных карт, основные принципы и правила составления. Программы для создания интеллект-карт: Xmind, iMindMap, FreeMind, The Personal Brain. Способы применения интеллект-карт в образовательном процессе: а) изучение нового материала, б) составление опорного конспекта обучающегося, в) создание технологической карты урока, г) организация сетевого

		BrainStorming.
8.	Создание образовательного квеста и его применение в условиях дистанционного образования	Текстовый лабиринт Quandary как инструмент создания учебных ситуаций в условиях геймификации учебного процесса
9.	Приложения для создания интерактивных опросов и викторин.	Обзор цифровых инструментов для проведения онлайн-опросов (Google-формы, Mentimeter) и викторин (Kahoot!).
10.	Разработка онлайн-тестов для осуществления мониторинга образовательных достижений обучающихся.	Многофункциональный веб-сервис Online Test Pad как средство создания тестов, кроссвордов, логических игр и комплексных заданий.
11.	Методы искусственного интеллекта в современном образовании	Методы искусственного интеллекта как способ преодоления фундаментальных проблем современного образования. Адаптивное построение индивидуальных образовательных траекторий в процессе обучения. Автоматическая оценка качества письменных работ, обучающихся. Анализ обратной связи от обучающихся и контроль процесса обучения на основе обработки текстовой информации из социальных сетей и образовательных форумов. Применение интеллектуальных диалоговых систем в процессе обучения для ответов на вопросы по учебным материалам и решения организационных проблем.

6.2. Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

6.2.1. Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
4 семестр		
1.	Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков.	Понятие «информационно-коммуникационные технологии». Классификация и особенности информационных технологий. Основные этапы применения компьютерных технологий в обучении иностранным языкам. Актуальность внедрения современных информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранному языку
2.	Интерактивные обучающие системы	Использование мультимедиа технологий на занятии по иностранному языку (слайд-шоу, интерактивная доска, аудио- и видео-файлы). Использование Microsoft Office, Microsoft Office Excel, Microsoft Office Power Point в учебном процессе.
3.	Дистанционное обучение	Модели дистанционного обучения. Возможность дистанционного обучения с использованием ИКТ. Основные характеристики и достоинства, проблемы использования дистанционного обучения. Учебные видеокурсы. Лекции, семинары в режиме онлайн. Электронные учебные пособия, электронные словари, глоссарии, энциклопедии, мобильные приложения. Индивидуальные дистанционные консультации

4.	Обзор цифровых платформ и инструментов поддержки дистанционного обучения	Цифровые среды дистанционного обучения: понятие, функциональные возможности, сравнительная характеристика наиболее популярных платформ для организации дистанционного образования (Moodle, Pruffme, Zoom).
5.	Геймификация как средство вовлечения обучающихся в учебный процесс с использованием дистанционных технологий.	Понятие геймификации. История возникновения и предпосылки. Опыт применения геймификации в сфере корпоративного обучения и в работе общеобразовательных организаций.
6.	Цифровые инструменты создания интерактивных игр и упражнений.	Интернет-сервисы для поддержки процесса преподавания или самостоятельного обучения с помощью интерактивных модулей: LearningApps, «Треники».
7.	Интеллект-карты как средство обучения и проверки качества усвоения материала.	Понятие и структура ментальных карт, основные принципы и правила составления. Программы для создания интеллект-карт: Xmind, iMindMap, FreeMind, The Personal Brain. Способы применения интеллект-карт в образовательном процессе: а) изучение нового материала, б) составление опорного конспекта обучающегося, в) создание технологической карты урока, г) организация сетевого BrainStorming.
8.	Создание образовательного квеста и его применение в условиях дистанционного образования	Текстовый лабиринт Quandary как инструмент создания учебных ситуаций в условиях геймификации учебного процесса
9.	Приложения для создания интерактивных опросов и викторин.	Обзор цифровых инструментов для проведения онлайн-опросов (Google-формы, Mentimeter) и викторин (Kahoot!).
10.	Разработка онлайн-тестов для осуществления мониторинга образовательных достижений обучающихся.	Многофункциональный веб-сервис Online Test Pad как средство создания тестов, кроссвордов, логических игр и комплексных заданий.
11.	Методы искусственного интеллекта в современном образовании	Методы искусственного интеллекта как способ преодоления фундаментальных проблем современного образования. Адаптивное построение индивидуальных образовательных траекторий в процессе обучения. Автоматическая оценка качества письменных работ, обучающихся. Анализ обратной связи от обучающихся и контроль процесса обучения на основе обработки текстовой информации из социальных сетей и образовательных форумов. Применение интеллектуальных диалоговых систем в процессе обучения для ответов на вопросы по учебным материалам и решения организационных проблем.

6.2.2. Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
4 семестр		

1.	Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков.	Понятие «информационно-коммуникационные технологии». Классификация и особенности информационных технологий. Основные этапы применения компьютерных технологий в обучении иностранным языкам. Актуальность внедрения современных информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранному языку
2.	Интерактивные обучающие системы	Использование мультимедиа технологий на занятии по иностранному языку (слайд-шоу, интерактивная доска, аудио- и видео-файлы). Использование Microsoft Office, Microsoft Office Excel, Microsoft Office Power Point в учебном процессе.
3.	Дистанционное обучение	Модели дистанционного обучения. Возможность дистанционного обучения с использованием ИКТ. Основные характеристики и достоинства, проблемы использования дистанционного обучения. Учебные видеокурсы. Лекции, семинары в режиме онлайн. Электронные учебные пособия, электронные словари, глоссарии, энциклопедии, мобильные приложения. Индивидуальные дистанционные консультации
4.	Обзор цифровых платформ и инструментов поддержки дистанционного обучения	Цифровые среды дистанционного обучения: понятие, функциональные возможности, сравнительная характеристика наиболее популярных платформ для организации дистанционного образования (Moodle, Pruffme, Zoom).
5.	Геймификация как средство вовлечения обучающихся в учебный процесс с использованием дистанционных технологий.	Понятие геймификации. История возникновения и предпосылки. Опыт применения геймификации в сфере корпоративного обучения и в работе общеобразовательных организаций.
6..	Цифровые инструменты создания интерактивных игр и упражнений.	Интернет-сервисы для поддержки процесса преподавания или самостоятельного обучения с помощью интерактивных модулей: LearningApps, «Треники».
7.	Интеллект-карты как средство обучения и проверки качества усвоения материала.	Понятие и структура ментальных карт, основные принципы и правила составления. Программы для создания интеллект-карт: Xmind, iMindMap, FreeMind, The Personal Brain. Способы применения интеллект-карт в образовательном процессе: а) изучение нового материала, б) составление опорного конспекта обучающегося, в) создание технологической карты урока, г) организация сетевого BrainStorming.
8..	Создание образовательного квеста и его применение в условиях дистанционного образования	Текстовый лабиринт Quandary как инструмент создания учебных ситуаций в условиях геймификации учебного процесса
9.	Приложения для создания интерактивных опросов и викторин.	Обзор цифровых инструментов для проведения онлайн-опросов (Googleформы, Mentimeter) и викторин (Kahoot!).
10.	Разработка онлайн-тестов для осуществления мониторинга	Многофункциональный веб-сервис Online Test Pad как средство создания тестов, кроссвордов, логических игр и комплексных заданий.

	образовательных достижений обучающихся.	
11.	Методы искусственного интеллекта в современном образовании	Методы искусственного интеллекта как способ преодоления фундаментальных проблем современного образования. Адаптивное построение индивидуальных образовательных траекторий в процессе обучения. Автоматическая оценка качества письменных работ, обучающихся. Анализ обратной связи от обучающихся и контроль процесса обучения на основе обработки текстовой информации из социальных сетей и образовательных форумов. Применение интеллектуальных диалоговых систем в процессе обучения для ответов на вопросы по учебным материалам и решения организационных проблем.

7. Текущий контроль по дисциплине (модулю) в рамках учебных занятий

В рамках текущего контроля преподаватель самостоятельно может проводить следующие мероприятия.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков.	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
2.	Интерактивные обучающие системы	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
3.	Дистанционное обучение	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
4.	Обзор цифровых платформ и инструментов поддержки дистанционного обучения	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
5.	Геймификация как средство вовлечения обучающихся в учебный процесс с использованием дистанционных технологий.	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
6.	Цифровые инструменты создания интерактивных игр и упражнений.	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
7.	Интеллект-карты как средство обучения и проверки качества усвоения материала.	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа

8.	Создание образовательного квеста и его применение в условиях дистанционного образования	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
9.	Приложения для создания интерактивных опросов и викторин.	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
10.	Разработка онлайн-тестов для осуществления мониторинга образовательных достижений обучающихся.	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа
11.	Методы искусственного интеллекта в современном образовании	Опрос, практическое задание, тестирование, доклад, презентация, контрольная работа

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература

1. Даутова, О. Б. Педагогические технологии для старшей школы в условиях цифровизации современного образования : учебно-методическое пособие / О. Б. Даутова, О. Н. Крылова. — Санкт-Петербург : КАРО, 2020. — 176 с. — ISBN 978-5-9925-1479-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/109685.html>
2. Актуальные вопросы применения цифровых технологий в подготовке будущего педагога : монография / А. А. Галиакберова, Э. Х. Галямова, И. М. Захарова [и др.] ; под редакцией З. М. Филатовой. — Набережные Челны : Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2022. — 142 с. — ISBN 978-5-98452-221-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/127492.html>
3. Кошелев, А. А. Применение цифровых информационных технологий в обучении (на примере ЭБС IPR BOOKS) : учебно-методическое пособие / А. А. Кошелев. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2021. — 36 с. — ISBN 978-5-4497-1009-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/104891.html>

8.2. Дополнительная литература

1. Иванова, Н. Ю. Дистанционное образование в условиях цифровой трансформации современного вуза : монография / Н. Ю. Иванова, А. А. Кошелев. — 2-е изд. — Саратов : Вузовское образование, 2024. — 87 с. — ISBN 978-5-4487-0945-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137007.html> (дата обращения: 02.05.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/137007>
2. Леган, М. В. Вопросы цифровизации образования в НГТУ : учебное пособие / М. В. Леган, А. В. Гобыш. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2020. — 64 с. — ISBN 978-5-7782-4135-0. — Текст : электронный // Цифровой

образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99174.html> (дата обращения: 02.05.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Дополнительное образование и профессиональная ориентация в условиях тотальной цифровизации экономики : монография / Ю. В. Глазунова, К. А. Кирсанов, Е. А. Кокорева [и др.] ; под редакцией О. Н. Слоботчикова. — Москва : Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского, 2023. — 204 с. — ISBN 978-5-6048970-8-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/133469.html> (дата обращения: 02.05.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

8.3. Периодические издания

1. Вестник образования (официальное издание Министерства образования и науки РФ) <http://vestnik.edu.ru>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru/>
2. Федеральное хранилище «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов» <http://school-collection.edu.ru/>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

1. Работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
2. Внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
3. Выполнение самостоятельных практических работ;
4. Подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;
2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);

Перечень используемого программного обеспечения указан в п.12 данной рабочей программы дисциплины.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя, проектор, экран, колонки

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, КонсультантПлюс, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Яндекс Браузер, LibreOffice, МТС Линк.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; компьютеры в сборе для обучающихся; колонки; проектор, экран.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows Server 2016, Windows 10, Microsoft Office, КонсультантПлюс, Kaspersky Endpoint

Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Яндекс Браузер, LibreOffice, МТС Линк, Gimp, Paint.net, AnyLogic, Inkscape.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут;
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач;
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция;
- дискуссия;
- беседа.

13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация

указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентами с инвалидностью и студентами с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

«Цифровизация языкового образования»

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и методика преподавания иностранных языков в контексте цифровой среды
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

Москва
2026

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Профессиональные	-	ПК-4

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ПК-4	Способен владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	ПК-4.1. Обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных экспертов в области лингвистики, в т.ч. межкультурной коммуникации, перевода ПК-4.2. Знает принципы определения критериев отбора актуального, достаточного и необходимого языкового и речевого материала исследования и его источников. Владеет навыками информационно -поисковой работы, выборки, а также предварительного, основного и заключительного этапов анализа языковых и речевых единиц на разных носителях и платформах ПК-4.3. Умеет формулировать выводы по итогам выполненной работы, давать рекомендации, внедрять в практику перевода, межкультурной коммуникации и преподавания результаты своего научнопрактического исследования.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	ПК-4		
	современные методы поиска и отбора научной информации (базы данных Scopus, Web of Science, ERIC, принципы работы с корпусами текстов), теоретические основы	применять цифровые инструменты (AntConc, Sketch Engine, NVivo) для анализа языковых и методических данных, разрабатывать критерии диагностики проблемных ситуаций в межкультурном	навыками критического анализа научных публикаций по методике преподавания языков и межкультурной

	межкультурной коммуникации и типичные коммуникативные диссонансы, методологию эмпирических исследований, статистические и качественные методы обработки данных (SPSS, R, контент-анализ, дискурс-анализ)	общении, интерпретировать результаты эмпирических исследований с учетом культурного контекста, оценивать достоверность источников и корректность методик исследования	коммуникации, технологиями проведения и описания экспериментов (от формулировки гипотезы до презентации выводов), навыками корректировки учебных материалов с учетом выявленных культурных диссонансов
--	---	--	---

3.2. Критерии оценки знаний студентов

Шкала оценивания	Индикаторы достижения	Показатели оценивания результатов обучения
ОТЛИЧНО/ЗАЧТЕНО	Знает:	- студент глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - на основе системных научных знаний делает квалифицированные выводы и обобщения, свободно оперирует категориями и понятиями.
	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, используя научные понятия, ссылаясь на нормативную базу.
	Владеет:	- студент владеет рациональными методами (с использованием рациональных методик) решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал навыки - выделения главного, - связкой теоретических положений с требованиями руководящих документов, - изложения мыслей в логической последовательности, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
ХОРОШО/ЗАЧТЕНО	Знает:	- студент твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует.

	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, не в полной мере используя научные понятия и ссылки на нормативную базу.
	Владеет:	- студент в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/ЗАЧТЕНО	Знает:	- студент ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении; - показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы; - слабо аргументирует научные положения; - практически не способен сформулировать выводы и обобщения; - частично владеет системой понятий.
	Умеет:	- студент в основном умеет решить учебно-профессиональную задачу или задание, но допускает ошибки, слабо аргументирует свое решение, недостаточно использует научные понятия и руководящие документы.
	Владеет:	- студент владеет некоторыми рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал недостаточность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/ НЕ ЗАЧТЕНО	Знает:	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.
	Умеет:	студент не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание.
	Владеет:	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

При ответе на вопросы в рамках прохождения промежуточной аттестации (зачет/зачет с оценкой/ экзамен) допускается вольная формулировка ответа, по смыслу раскрывающая содержание ответа, указанного в фонде оценочных средств, в качестве верного ответа.

4. Типовые контрольные задания (закрытого, открытого и иного типа) для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотнесенной с результатами обучения по дисциплине

ТЕСТИРОВАНИЕ

4 СЕМЕСТР ПК-4

1. Положение о возможности (легитимности) использования электронного обучения при реализации образовательных программ:

- А) Установлено Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»
- Б) Установлено подзаконным нормативным правовым актом – Порядком применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ**
- В) Не установлено
- Г) Установлено всеми вышеперечисленными документами

Ответ: Б) Установлено подзаконным нормативным правовым актом – Порядком применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ

2. Применение электронного обучения регулируется федеральными государственными образовательными стандартами:

- А) Всех уровней образования**
- Б) Только высшего образования
- В) Только среднего профессионального и высшего образования
- Г) Только среднего профессионального образования

Ответ: А) Всех уровней образования

3. Термин «электронное обучение»:

- А) Не определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»
- Б) Определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»**
- В) Не определен никакими нормативными правовыми актами
- Г) Не определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», но определен подзаконными нормативными правовыми актами

Ответ: Б) Определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»

4. Термин «дистанционное обучение»:

- А) Определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»
- Б) Не определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»
- В) Не определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» непосредственно, но определен опосредованно, через термин «дистанционные образовательные технологии»**
- Г) Не определен никакими нормативными правовыми актами

Ответ: В) Не определен Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» непосредственно, но определен опосредованно, через термин «дистанционные образовательные технологии»

5. Какие термины определены Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации»?

- А) электронное обучение, дистанционное обучение, онлайн-обучение
- Б) электронное обучение, дистанционное обучение
- В) все термины в области цифрового обучения
- Г) электронное обучение, дистанционные образовательные технологии**

Ответ: Г) электронное обучение, дистанционные образовательные технологии

6. Что из перечисленного не относится к современным ИТ трендам в образовании?

- А) Разработка и внедрение систем искусственного интеллекта для планирования индивидуальных образовательных траекторий
- Б) Накопление и обработка Big Data с целью выявления закономерностей освоения учебных курсов
- В) Переход от индивидуальных образовательных траекторий, построенных на дисциплинарном подходе, к массовому образованию в больших группах**
- Г) Создание массовых онлайн-курсов

Ответ: В) Переход от индивидуальных образовательных траекторий, построенных на дисциплинарном подходе, к массовому образованию в больших группах

7. Какими тремя свойствами характеризуются Большие данные?

- А) Большой объём, большая скорость накопления, многообразие**
- Б) Привязка к карте, многообразие, альтернативность
- В) Альтернативность, большой объем, однообразие
- Г) Однообразие, большая скорость накопления, большой объем

Ответ: А) Большой объём, большая скорость накопления, многообразие

8. Какие виды цифрового контента существуют на сегодняшний день?

- А) Текстовый, видео, аудио, интерактивный**

- Б) Базовый, видео, аналоговый, аудио
- В) Аналоговый, базовый, аналитический, интерактивный
- Г) Математический, аналоговый, видео, аудио

Ответ: А) Текстовый, видео, аудио, интерактивный

9. Как соотносится электронное обучение, дистанционное обучение и онлайн обучение?

- А) Электронное обучение, дистанционное обучение и онлайн-обучение являются самостоятельными видами деятельности в рамках цифрового образования
- Б) Дистанционное обучение и онлайн-обучение являются самостоятельными видами деятельности в рамках электронного обучения
- В) Дистанционное обучение является видом (разновидностью) электронного обучения, реализуемым с применением информационно-телекоммуникационных сетей**
- Г) Онлайн-обучение является видом (разновидностью) дистанционного обучения, условием реализации которого является обеспечение достижения результатов обучения и их оценки независимо от места нахождения обучающихся и организации, в которой они осваивают образовательную программу

Ответ: В) Дистанционное обучение является видом (разновидностью) электронного обучения, реализуемым с применением информационно-телекоммуникационных сетей.

10. Информатизация образования это –

- А) комплекс мер по преобразованию педагогических процессов на основе внедрения в обучение информационной продукции, средств, технологий**
- Б) развитие умений пользователей получать информацию с помощью компьютера
- В) обучение педагогического работника работе на компьютере
- Г) использование компьютеров в системе образования

Ответ: А) комплекс мер по преобразованию педагогических процессов на основе внедрения в обучение информационной продукции, средств, технологий

11. Назовите тип цифрового корпуса текстов, который позволяет сопоставлять особенности речевого поведения носителей разных культур для выявления диссонансов (например, Russian National Corpus vs. British National Corpus). Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: сопоставительный корпус

12. Назовите метод сбора эмпирических данных в межкультурной среде, реализуемый через цифровые анкеты для выявления проблемных зон в коммуникации. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: онлайн-опрос

13. Назовите автоматизированный метод анализа тональности высказываний (позитив / негатив / нейтраль) при обработке больших массивов межкультурной переписки. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: сентимент-анализ

14. Форма фиксации эмпирических данных, в которую исследователь заносит реплики участников межкультурного диалога и возникающие при этом диссонансы. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: дневник наблюдения

15. Назовите цифровой метод сбора данных, предполагающий рассылку стимульного материала (видео, текст, изображение) представителям разных культур с последующим сбором письменных комментариев о его восприятии. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: онлайн-эксперимент

16. Назовите метод количественного анализа данных (термин), применяемый для измерения частоты употребления маркеров вежливости / невежливости в корпусе межкультурной электронной переписки. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: контент-анализ

17. Программа для статистической обработки (SPSS, Jamovi, JASP), позволяющая вычислить корреляцию между уровнем цифровой компетенции и частотой порождения межкультурных диссонансов. Запишите ответ в именительном падеже в виде словосочетания.

Ответ: статистический пакет

18. Тип графика (диаграммы), на котором исследователь визуализирует распределение ответов информантов по категориям «приемлемо / не приемлемо» для разных культур. Запишите ответ одним словом в именительном падеже.

Ответ: гистограмма

19. Название сводного документа (в формате WORD, Google Docs), в котором исследователь описывает выявленные диссонансы, их причины и предлагает цифровые способы их профилактики в языковом образовании. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: аналитический отчет

20. Назовите итоговый продукт эмпирического исследования, представляющий собой структурированное описание типичных коммуникативных сбоев между представителями двух лингвокультур в цифровой среде. Запишите ответ в именительном падеже.

Ответ: типология диссонансов

21. Задание на соответствие. Установите соответствие между названиями методов сбора эмпирических данных с их определениями.

1	Онлайн-опрос	А	Фиксация невербальных реакций (мимика, паузы) при обсуждении конфликтных кейсов
---	--------------	---	---

2	Видеоконференц-фокус-группа	Б	Сбор ассоциаций на культурно-маркированные стимулы через онлайн формы
3	Цифровой дневник	В	Автоматический сбор комментариев под постом, вызвавшим межкультурную полемику
4	Парсинг социальных сетей	Г	Самоотчет участников о ситуациях недопонимания в реальном времени через мобильное приложение

Заполните соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1-Б, 2-А, 3-Г, 4-В

22. Задание на соответствие. Установите соответствие между этапами работы с материалом и действиями в цифровом инструменте.

1	Поиск первичного материала	А	Использование регулярных выражений для извлечения всех вопросительных предложений из чата
2	Очистка и предобработка	Б	Скачивание тредов с субреддита r/AskARussian с помощью API
3	Аннотация / разметка	В	Удаление эмодзи, приведение к нижнему регистру, токенизация
4	Извлечение признаков	Г	Присвоение каждому сообщению метки «конфликтное / нейтральное / кооперативное»

Заполните соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1-Б, 2-В, 3-Г, 4-А

23. Задание на соответствие. Установите соответствие между названиями критериев анализа межкультурного диссонанса и тем, что описывает диссонанс.

1	Инициатор диссонанса	А	Тематика (работа, семья, юмор, вежливость)
2	Тип стратегии разрешения	Б	Кто первым употребил культурно-маркированное выражение (А или Б)
3	Сфера возникновения	В	Игнорирование / уточнение / эскалация / юмор
4	Эмоциональный пик	Г	Номер сообщения, в котором появляется восклицание или капслок

Заполните соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1-Б, 2-В, 3-А, 4-Г

24. Установите порядок шагов при проведении онлайн-эксперимента по выявлению межкультурных диссонансов в восприятии вежливости:

- А) Рассылка ссылки на опрос представителям двух культур
- Б) Сравнение ответов с помощью статистического критерия (U-Манна–Уитни)
- В) Составление стимульного материала (10 диалогов с намеренно «грубой» и «вежливой» репликой)
- Г) Создание онлайн формы с вопросом: «Насколько уместна данная реплика?» (шкала Лайкерта)

Ответ: В → Г → А → Б

25. Расположите в правильном порядке этапы проведения фокус-группы с использованием видеоконференцсвязи (МТС ЛИНК / Яндекс Телемост) для выявления диссонансов:

- А) Модерация дискуссии с записью экрана и аудиодорожки
- Б) Транскрибация видео и разметка моментов напряженности
- В) Подбор участников из разных лингвокультур (по 3–4 человека от культуры)
- Г) Составление сценария-провокатора (кейс с потенциальным межкультурным конфликтом)

Ответ: В → Г → А → Б